

**Einhell®**

**TC-MD 50**

---

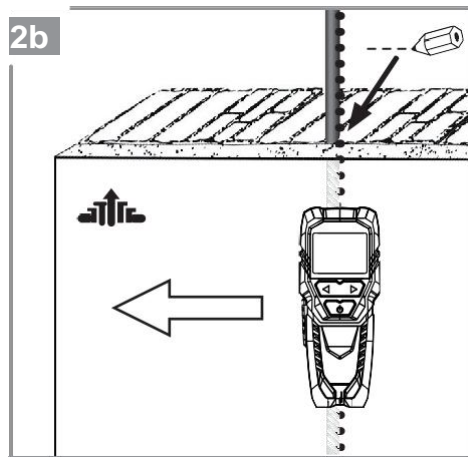
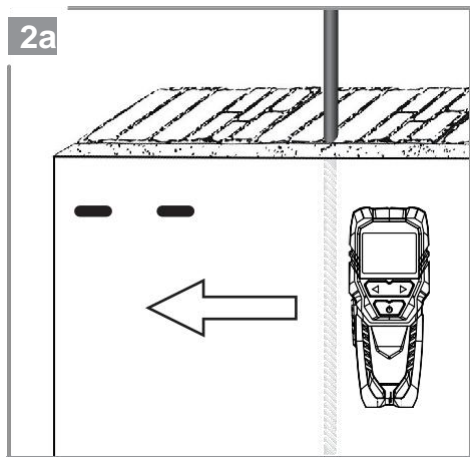
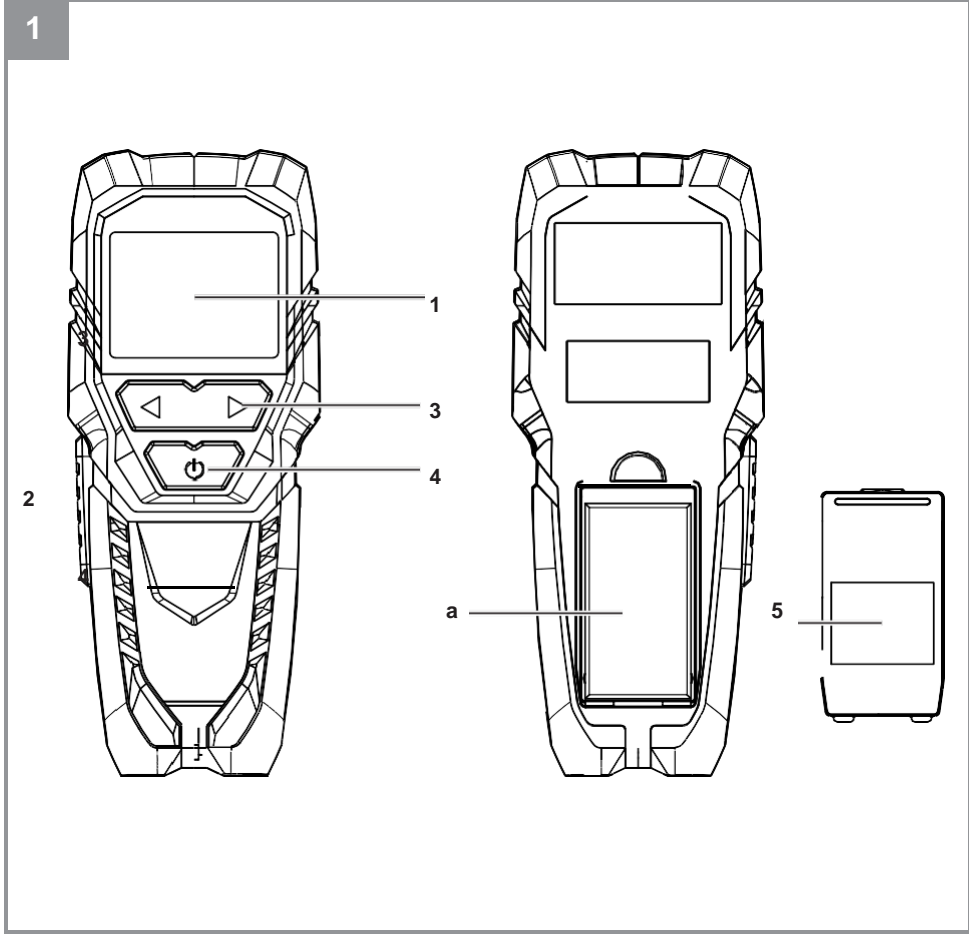
**CZ** Originální návod k obsluze  
Detektor univerzální

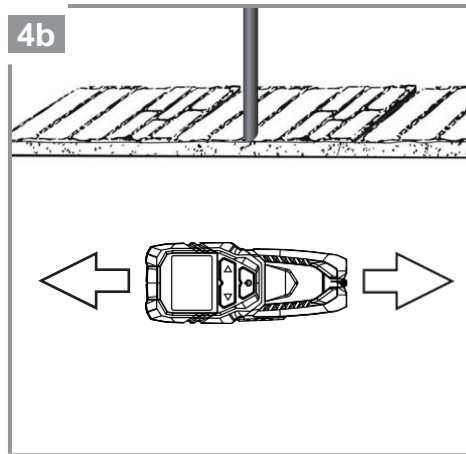
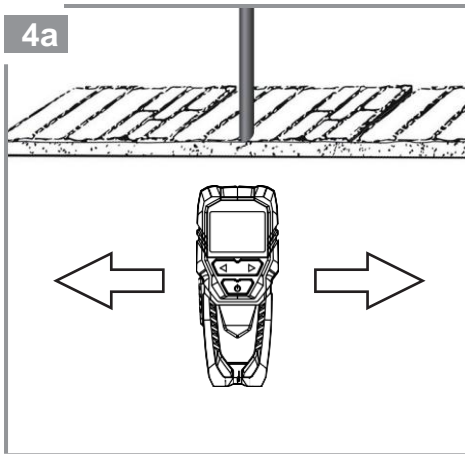
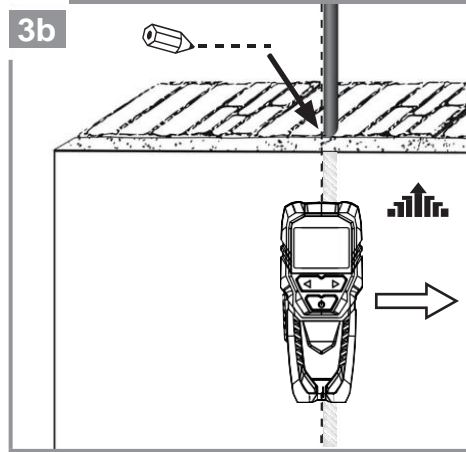
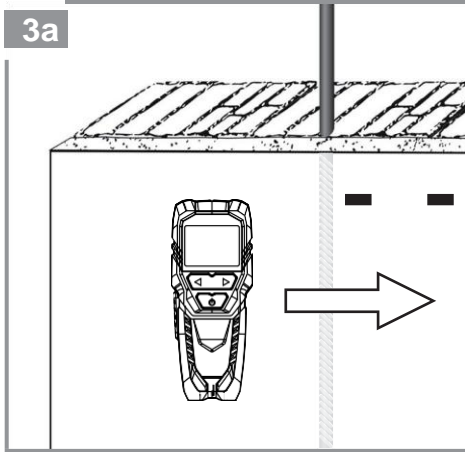


---

**Výrobek číslo: 22.700.90**

**Identifikační číslo: 11016**







**Obsah**

1. Bezpečnostní předpisy
2. Uspořádání a dodané položky
3. Správné použití
4. Technické údaje
5. Před spuštěním zařízení
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Uskladnění



**Nebezpečí!** – Před prvním použitím byste si měli pozorně přečíst bezpečnostní pokyny spolu s uživatelskou příručkou

**Nebezpečí!**

Při používání tohoto zařízení musí být dodrženo několik bezpečnostních opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si prosím pečlivě celý návod k použití a bezpečnostní předpisy. Mějte tento návod k použití uložen na bezpečném místě, aby byly informace v něm obsažené kdykoli k dispozici. Pokud zařízení předáte jiné osobě, přidejte k němu i tento návod k použití a také bezpečnostní informace. Neneseme žádnou odpovědnost za škody nebo nehody, které vzniknou nedodržením těchto pokynů a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní předpisy**

Příslušné bezpečnostní informace naleznete v této příložené příručce.

**Upozornění!**

Přečtěte si veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny.

**Bezpečnostní informace o bateriích**

Použití baterií:

- Při vložení baterií, když je laser zapnutý, může dojít k nehodám.
- Pokud se zařízení nepoužívá správně, může dojít k úniku baterií. Zabraňte kontaktu baterií s tekutinou. Pokud se dostanete do styku s tekutinou, očistěte postiženou část těla baterie tekoucí vodou. Pokud máte tekutinu v očích, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uvolněná kapalina baterie může způsobit podráždění pokožky a kyselý popáleniny.
- Nikdy nevystavujte baterie nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, požáru apod.
- Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou vhodné pro dobíjení. Existuje riziko výbuchu!
- Baterie držte mimo dosah dětí, nezkratujte baterie ani nerozdělujte.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou radu, pokud baterii spolknete.
- V případě potřeby vyčistěte kontakty na baterii a zařízení před vložení baterie.
- Ujistěte se, že baterie vkládáte správně.
- Okamžitě vyjměte ploché baterie z přístroje. Existuje zvýšené riziko úniku.
- Vždy vyměňujte všechny baterie v jednom směru.

- Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte různé typy baterií nebo používané baterie dohromady s novými bateriemi.
- Zkontrolujte, zda je zařízení po použití vypnuto.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vyjměte baterie.

**2. Uspořádání a dodané položky****2.1 Uspořádání (Obr. 1)**

1. Displej
2. Tlačítka detekce
3. Výběrová tlačítka
4. ZAP/VYP tlačítka
5. Kryt prostoru pro baterie

**2.2 Dodané položky**

Prosím zkontrolujte, zda je výrobek kompletní, jak je specifikováno v přehledu dodávky. Jestliže chybí některé díly, prosím kontaktujte naše servisní středisko nebo nejbližší pobočku DIY skladu, ve které jste uskutečnili nákup, a to nejpozději do 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku a po doručení platné faktury nákupu. Viz také záruční tabulka v záručních ustanoveních na konci tohoto návodu k použití.

- Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalové materiály a jakákoli balení a/nebo dopravní vyzíužení (pokud jsou použita).
- Zkontrolujte, zda byly dodány všechny položky.
- Provéřte zařízení a příslušenství na případná poškození během dopravy.
- Pokud možno, uchovejte si obal až do konce záruční doby výrobku.

**Důležité!**

**Toto zařízení a obalové materiály nejsou hračkami. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly. Je zde nebezpečí jejich spolknutí nebo zadušení se!**

- Digitální detektor
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní informace

**3. Správné použití**

Digitální detektor je určen k umístění kovových, dřevěných a živých kabelů do stěn, podlah nebo stropů.

Zařízení musí být použito pouze pro předepsané použití. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Za jakékoli škody nebo zranění, způsobené nesprávným užitím, bude odpovědný uživatel / operátor, a nikoli výrobce. Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití.

V případě komerčního, obchodního, průmyslového využití tohoto zařízení, nebo pro podobné účely, dojde k automatickému zániku platnosti naší záruky.

#### 4. Technické údaje

Zdroj napájení:.....  
 .....1 x 9 V block battery; type 6LR61 / 6F22  
 Hloubka detekce dřeva, kovu: ..... max. 19 mm  
 Hloubka detekce železných kovů: ... max. 50 mm  
 Hloubka detekce mědi:..... max. 38 mm  
 Hloubka detekce pro živé kabely:..... max. 50 mm

#### 5. Před spuštěním zařízení

##### Vkládání / výměna baterií (Obr. 1)

- Vypněte zařízení (4).
- Sejměte kryt prostoru pro baterie (5) stisknutím upínačů (a) a vyklopením krytu prostoru pro baterie.
- Vložte baterie (5) a ujistěte se, že je ve správné poloze.
- Nasaďte kryt prostoru pro baterii zpět a ujistěte se, že se připevní na místo.

#### 6. Obsluha

##### Důležité !

- Nástroj nemůže poskytnout stoprocentní záruku bezpečnosti. Aby se vyloučily možné nebezpečí, před zahájením jakýchkoli vrtání, řezání nebo směrových prací ve stěnách, stropích nebo podlahách je třeba provést bezpečnostní opatření kontrolou dalších zdrojů informací, jako jsou stavební plány, fotografie z doby výstavby apod.
- Vždy, když je ve stěně detekován nějaký materiál, musí být vždy zkontrolováno, zda je dotýčný materiál živý kabel.
- Pokud je odpojen napájecí zdroj, je možné provádět práci v oblasti elektrických kabelů. Pokud máte pochybnosti, kontaktujte elektrikáře nebo zaměstnance s podobnou kvalifikací.
- Trámy a podpěry jsou obecně rozmístěny v pravidelných intervalech za stěnami nebo stropy.
- Elektrické kabely a vodovodní potrubí jsou na druhé straně například nepravidelně rozmístěné. Před zahájením práce na stěnách nebo stropu zkontrolujte rozteč předmětů.

- V závislosti na charakteristikách povrchu může dojít k chybám měření.
- Identifikovaný objekt může být ve skutečnosti širší nebo užší, než je zobrazeno na displeji. To se liší podle hloubky.

##### 6.1 ZAP/VYP tlačítko

Stiskněte ZAP/VYP tlačítko (4) pro zapnutí a vypnutí zařízení. Zařízení se automaticky vypne po 60 vteřinách bez zadání.

##### 6.2 Funkce

Tlačítka výběru (3) vám umožňují vybrat ze čtyř různých funkcí:

##### KNOFLÍK:

Pro kovové a nekovové materiály (dřevo, kov, atd.),

- Hloubka detekce dřeva: max. 19mm
- Hloubka detekce kovu: max. 19mm

##### KOV:

U železných materiálů a měděných potrubí

- Hloubka detekce železných kovů: max. 50 mm
- Hloubka detekce mědi: max. 24mm

##### HLOUBKA:

Pro měděné potrubí, kov, dřevo

- Hloubka detekce mědi: max. 38mm
- Hloubka detekce kovu : max. 38mm
- Hloubka detekce dřeva: max. 19mm

##### AC:

Pro živé kabely

- Hloubka detekce: max. 50mm

##### 6.3 Kalibrace

Zařízení musí být před každým měřením (stěnou, podlahou nebo stropem) kalibrováno pro charakteristiky vyhledávací oblasti.

Kalibrace se musí opakovat každých 60 sekund, aby se snížila výskyt chyb měření.

1. Zapněte zařízení (viz 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz 6.2).
2. Podržte zařízení proti povrchu s opěradlem proti povrchu.
3. Zvolte oblast, kde je pravděpodobně méně pravděpodobné, že budete hledat materiál, který se pokoušíte lokalizovat
4. Stiskněte detekční tlačítko (2) a držte ho stisknuté



- Zařízením nehýbejte.
- Kalibrace byla dokončená, pokud zazněli tři krátké pípnutí.
- Nyní můžete začít vyhledávání.

#### 6.4 Hledání (Obr. 2-4)

Postup vyhledávání je stejný pro všechny čtyři funkce.

##### Důležité!

Objekt, který je nalezen, musí být v každém případě "zachycen" zařízením dvakrát.

"Skenování" musí být v každém případě v opačném směru.

Zařízení se nesmí zvedat ani sklopit během vyhledávání.

- Zapněte zařízení (viz bod 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz bod 6.2).
- Kalibrujte podle popisu v bodě 6.3
- Umístěte zařízení do polohy proti stěně a pohybujte zařízením pomalu a horizontálně směrem podél stěny.
- Pokud se blížíte k vyhledávacímu objektu, zobrazí se na displeji minimálně dva pruhy (1) (viz obr. 2a).
- Čím blíže se dostanete, tím více částí se zobrazí. (viz obr. 2b).
- Označte místo, kde je sloupcový graf na displeji (1) zcela naplněn.
- Opakujte tento postup pro druhou stranu (viz obr. 3a / 3b).
- Udejte další značku v místě, kde je sloupcový graf na displeji (1) zcela naplněn.
- Vyhledávací objekt se nachází mezi dvěma značkami.

##### Důležité!

Může být užitečné opakovat vyhledávání objektů se směrem hledání otočeným o 90 ° (viz obr. 4), aby bylo možné přesněji určit rozsah objektu. Kovové vzpěry nebo příčky, které probíhají paralelně s přístrojem, mohou rušit snímač v zařízení.

Neustálé zobrazení pouze jedné lišty neznamená, že objekt byl identifikován. Můžete si být jisti, že objekt byl identifikován, pokud zařízení zobrazí všechny tyče.

##### Varování!

Je-li zapnutý režim AC a spolu se sloupcovým grafem je zobrazen symbol blesku, znamená to, že objektem, který byl nalezen, je ELEKTRICKÝ KABEL.

Podpěry a elektrické kabely umístěné blízko sebe mohou zabránit jednoznačné identifikaci jednotlivých objektů a případně poskytnout zavádějící výsledky vyhledávání.

Pokud jsou kabely vedeny v známé poloze, ale zařízení je nemůže najít v režimu AC, použijte režim METAL. Jedním z vysvětlení může být, že kabely jsou v takovém případě kryty kovovým krytem.

## 7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

- Všechny bezpečnostní prvky, větrací otvory a kryt motoru udržujte v co největší možné vzdálenosti od nečistot a prachu. Zařízení utřete čistou utěrkou nebo ho vyfoukejte stlačeným vzduchem na nízké úrovni tlaku.
- Doporučujeme, abyste zařízení okamžitě vyčistili pokaždé, když jste dokončili práci.
- Pravidelně čistěte zařízení vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohlo by dojít k zasažení plastových částí zařízení. Zajistěte, aby do zařízení nemohla proniknout žádná voda. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 7.2 Údržba

V zařízení nejsou žádné součásti, které vyžadují další údržbu.

### 7.3 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů:

- Typ stroje
- Číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

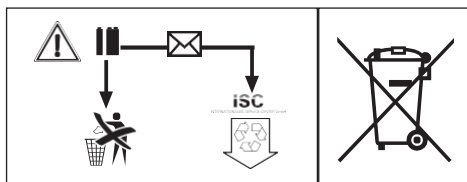


**Tip! Pro dobré výsledky doporučujeme kvalitní příslušenství od **kwb** !**  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 8. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, který jej chrání proti poškození při dopravě. Surové materiály v tomto obalu je možno opět použít nebo recyklovat. Vlastní zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako například z kovů a plastů. Nikdy nelikvidujte závadné zařízení jeho vyhozením do komunálního odpadu. Zařízení musí být předáno do příslušného sběrného střediska odpadů pro zajištění jeho správné likvidace. Pokud nevíte, kde se takové sběrné středisko nachází, zeptejte se na místním obecním zastupitelstvu.

### Likvidace baterií:



Baterie obsahují materiály, které jsou potenciálně škodlivé pro životní prostředí. Nikdy nevrháte baterie do domovního odpadu, ohně nebo do vody. Baterie by měly být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány ekologickými prostředky. Pošlete své staré baterie společnosti iSC GmbH, Eschenstrasse 6 v D-94405 Landau. Pak si můžete být jisti, že zařízení bude správně zlikvidováno výrobcem.

## 9. Skladování

Zařízení a příslušenství skladujte na tmavém a suchém místě při teplotě vyšší než je teplota mrazu. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30 C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu.



Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2012/19/EC, týkajících se starých elektrických a elektronických zařízení, a implementace této směrnice do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským pro životní prostředí, to je předáním do recyklačního sběrného místa

Recyklační alternativa pro požadavek na vrácení:

Jako alternativa pro vrácení tohoto zařízení výrobcí, se musí vlastník tohoto elektrického zařízení ujistit, že zařízení bude správně zlikvidováno, jestliže si jej již nepřeje nadále uchovat. Staré zařízení musí být předáno do vhodného sběrného místa odpadů, které zlikviduje toto zařízení v souladu s národními předpisy pro recyklaci a likvidaci odpadů. Toto neplatí pro žádné příslušenství nebo pomůcky, které byly dodány se starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů, dodaných spolu s výrobkem, jakýmikoli jinými prostředky, vcelku nebo částečně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám

**Záruční certifikát**

Vážený zákazníku,

Všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Samozřejmě, že pokud nám raději zavoláte na níže uvedené telefonní číslo servisní služby, rádi vám nabídneme naši pomoc. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

1. Tyto záruční podmínky pokrývají doplňková záruční práva, a žádným způsobem neovlivňují statutární záruční práva. Neúčtujeme vám za tuto záruku.
2. Naše záruka pokrývá pouze problémy způsobené materiálovými a výrobními závadami, a je omezena na odstranění těchto závad, nebo na výměnu zařízení. Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. A obráceně, tato záruka se stává neplatnou, jestliže je zařízení použito ke komerčním, obchodním nebo průmyslovým využitím, nebo pro ostatní podobné činnosti. Z naší záruky je také vyjmuta následující: kompenzace za škody při transportu, škody způsobené nedodržením pokynů pro instalaci /montáž, nebo škody způsobené neodbornou instalací, nedodržením provozních pokynů (například připojením k chybnému typu zdroje napětí nebo proudu), zneužitím nebo nevhodným použitím (jako je přetěžování zařízení nebo použití neschválených nástrojů nebo příslušenství), nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, vniknutím cizích tělísek do zařízení (například písku, kamének nebo prachu), účinky síly nebo externími vlivy (například poškození způsobené pádem přístroje), a dále normálním opotřebením vyplývajícím ze správné činnosti zařízení. Toto platí především pro dobíjecí baterie, pro které i přesto poskytujeme záruku na dobu 12 měsíců. Tato záruka se stává neplatnou v případě jakéhokoli pokusu o neoprávněnou manipulaci s tímto zařízením.
3. Záruka platí po dobu 2 roků od data nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky. Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech provedené práce nebo namontované díly nejsou důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoli nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě použití servisu na místě.
4. Pro uplatnění záručního nároku, prosím odešlete vaše závadné zařízení, bez poštovného, na níže uvedenou adresu. Prosím přiložte buď originál nebo kopii vašeho prodejního dokladu, nebo jiný datovaný doklad o nákupu. Prosím uchovávejte váš prodejní doklad na bezpečném místě, neboť je to váš doklad o nákupu. Pomůže nám, jestliže popíšete co nejpodrobněji povahu daného problému. Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení buď okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení.

Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýchkoli závad, které nejsou pokryty naší zárukou, nebo také jednotek, které také nejsou již pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu.

Také si povšimněte omezení této záruky, týkající se opotřebitelných dílů/materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách v těchto provozních pokynech.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**





**Konformitätserklärung**

**D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі  
**MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EU-директивата и нормите за артикли  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

**Digitales Ortungsgerät TC-MD 50 (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

**Standard references: EN 61326-1**

Landau/Isar, den 26.10.2016

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16  
 Art.-No.: 22.700.90 I.-No.: 11016  
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012980  
 Documents registrar: Georg Riedel  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 11/2016 (01)

